

丁氏醫學叢書

上卷

近世內科全書

上海
英界泥城橋西靜安寺路三十九號

醫學書局發行

丁氏醫學叢書

上卷

近世內科全書

上海
英界泥城橋西靜
安寺路三十九號
醫學書局發行

近世內科全書序

太倉陸炳琬

無錫山水靈淑，文物清美。古來多績學方聞，卓行之士高忠憲、攀龍顧端文、憲成以理學名。秦文恭、蕙田顧復初、棟高顧宛溪、祖禹以經學史學名。近時徐雪村、壽以藝學名。華若汀、蘅芳以算學名。海內學者翕然信之。丁君仲祜生諸老先生後，露被鄉先達之音徽，少自刻勵，深入漢宋諸儒堂奧，尤精於算學醫學。爲華若汀、趙靜涵、元益入室弟子。少時曾與余肄業於江陰南菁書院。有年吾兩人交誼最密。凡日用瑣碎家庭委曲，仲祜無不傾肝膽相指示。忽忽二十年來，余遍歷江淮、徐泗、燕趙、齊魯、閩越之境，雖遠在數千里外，書問往還，無虛日。交友中知仲祜之深且久者，宜莫余若矣。余姑就所聞見者言之。仲祜於近十年內，屏棄一切研精覃思於醫學。一科余屢道海上，每見達官敲口詢手，書分端互用，委曲推勘，務得其病之原因，極其理之精微。窮神達化而後止。其卽古人所謂用志不紛，乃疑於神者歟？余從兄炳璋，身肥而陰瘦，精神委頓，仲祜檢

其尿有糖以爲糖尿病禁食粥飯及含糖之食品專食動物類以代之服藥數月病果愈余一外甥年十二患全身浮腫而腎囊之腫尤甚仲祜檢其尿有蛋白以爲急性腎臟炎命靜臥專飲牛乳用重瀉劑而愈一李氏女患腹痛仲祜診其胸部檢查糞便有蛲蟲卵以爲腹痛可卽愈惟肺尖有水泡音及濁音肺中已有結核後當劇女腹痛愈後不信有肺病逾年果死於瘵一老嫗頭痛嘔吐壯熱仲祜診其淋巴腺檢其血液以爲百斯篤命速送工部局傳染病醫院病家不從越日老嫗死其同居以傳染死者又數人於是滬上始喧傳有鼠疫發現矣周君雪樵患胃病吐血全身發惡液質仲祜以爲胃癌宜速施外科手術舍是無治法周君不能決逾二年果死宋君康孚咳嗽咯血仲祜以結核素種其臂如種牛痘然越二十四小時皮膚現結核反應又以顯微鏡檢其瘻有核菌遂診斷爲肺結核注射藥與內服藥並用凡四閱月而病全治此數者皆余所見聞而驚嘆近世醫術診斷之工未有如仲祜而朋輩中卓然能自樹立者亦未有如仲祜者也余橐筆走四方素喜研究醫學自以爲治外感則法仲景治內傷則法東垣法濕熱則法河間治雜病則法丹溪醫學中之能事畢矣今見仲祜之治病其

所操各法皆爲古書所不載。因詳詢其醫法之所出自。仲祐曰。余之治病一以近世內科全書爲法。凡診斷處方等無一不與是書相吻合。雖非刻舟求劍。幾同按圖索驥。余性本中材。自慚無所發明。僅能按照成法。以施治也。余聞言喜甚。初以爲仲祐治病。其得心應手之妙。如風中鳥迹。水上月痕。非鈍根人所能學步。今既有一書。可以按照成法。奉爲治病之圭臬。豈非大快事哉。因向仲祐索閱。所謂近世內科全書者。仲祐乃欣然出稿本示余。余携歸。盡三月之力。而讀畢其原本。乃日醫橋本節齋之所著也。其第一章曰血行器疾患。第二章曰呼吸器疾患。第三章曰消化器疾患。第四章曰泌尿器疾患。第五章曰生殖器疾患。第六章曰運動器疾患。第七章曰全身傳染病。第八章曰血液及脾臟疾患。第九章曰新陳代謝疾患。第十章曰神經系統疾患。第十一章附錄中毒篇。凡屬於內科範圍諸疾患。無不備載。於是書矣。書中每載一病。先詳述其原因。以明疾病之所由來。次詳述其症候。及診斷。即可與病人之症候相比較。以診定其病名。者次詳述其豫後。即豫料其後之結果。或生或死也。次詳述其療法。凡處方及看護。病之人之法備焉。余曩日見仲祐診治各病之法。果一一原本於此。書由症候而診斷。

而處方所謂按圖而索驥者其在斯歟其在斯歟余勸仲祐速印此書以流佈於人間使醫生治病時有所遵循以免如余之閭中摸索於故紙堆中則醫林始有改革之望矣先是仲祐譯印醫書幾及百種名曰丁氏醫學叢書曾赴德國及羅馬之萬國衛生賽會各國醫生無不驚嘆其箸述之瀕博咸以最優等之金牌獎勵之東西洋醫書列入兩次之萬國衛生賽會而得最優等者以吾國丁氏書爲最多其榮幸爲何如哉吾觀仲祐之足以傳於後世者不在算學經學理學其必以醫學無疑矣其所刊醫學叢書不僅高出於製造局及教會中各醫書之上實可與秦文恭五禮通考顧復初春秋大事表顧宛溪讀史方輿紀要並垂不朽也讀近世內科全書既畢遂書此以叙其簡

近世內科全書序

日本愛知醫學専門學校

朱笏雲

內科學有爲中國所固有者。有自東西洋輸入者。就時代分爲三期。自上古迄前清道光間爲古說統一時代。其著名之古籍爲內經、傷寒、難經、脈經、千金方、外臺秘要等。自咸豐迄光緒甲午間爲歐洲學說輸入時代。其通行之著述爲合信氏之內科新說、嘉約翰之內科闡微、尹端模之醫理畧述、新陽趙氏之內科理法、前後編自光緒甲午迄今日爲日本學說輸入時代。其書有內科學綱要、內科全書、漢譯臨牀醫典及新刊之內科學者以解剖學生學、生理學、病理學、細菌學、化學、藥物學、衛生學而治內科。其內科必不精。不通物理學、化學、藥物學、衛生學而治內科。其內科亦必不精也。何則一定之病必於臟器呈一定之變態。如肺氣腫則胸廓擴大、肺硬大而心室肥大、肋膜罹濕性炎症則心被壓迫而轉至右上方或左下方、肝鬱血則大而於右季肋部現隆起、腎瘤腫則重量增加而向前下方轉位是以欲習內科學則胸廓縮小、胃擴張則大、彎達臍下門脈血塞則脾腫、心瓣膜閉鎖不全或脈管口大而於右季肋部現隆起、腎瘤腫則重量增加而向前下方轉位是以欲習內科學則胸廓縮小、胃擴張則大、彎達臍下門脈血塞則脾腫、心瓣膜閉鎖不全或脈管口

科不可不先習解剖焉。漢醫不習解剖，故肺居中而以爲居右，肝居右而以爲居左，脾居左而以爲居右，則誤其位置。肺五葉而以爲六葉，肝五葉而以爲七葉，心四房而以爲有七孔，膀胱上通瀦管而以爲無上口，則誤其形狀。至脾與精囊則并其名而不知夫臟器正常之位置形狀及名稱，尙不能知疾疢奚論焉。此漢醫之內科不如西醫者一也。人之所謂健康者，謂其生活現象合於生理的規則耳。若背於生理的規則，則爲疾病。如生理的體溫在腋窩中平均約三十七度，則過於三十七度五分或不足三十度六者，爲疾病生理的脈搏每分時平均約七十至八十九以上或五六十六至二十度者，爲疾病生理的尿量每晝夜間平均約千八百瓦，則多於二千瓦或少至一千五瓦左右者，爲疾病生理的意識消失，惟於睡眠中見之，則非睡眠時而失意識者爲疾病。右者爲疾病，生體成於細胞，則人之爲健康爲疾病，皆爲細胞機能之發現而已。細胞之機能正規則爲健康，細胞之機能增進或減退，則爲疾病。欲知此等之生活現象，則宜習生理學、組織學、漢醫不諳生理組織，故於臟腑之作用有誤會者，如心運血而謂之主，腎製瀉而謂之藏，精之府是有闕而不言者，如寧丸之製精液、腦之司。

知覺運動是夫不知臟腑之生理作用而欲究其病變是猶伐本以求木茂塞源而欲種則病之症狀亦有種種不知體外之症狀則無以判斷病症此病理症候學所由來也觀察體外之症狀而未覩內部實質之變化則不知症狀所由來欲知症狀所由來病的臟器故於組織細微之變化尙有不能明晰之憾欲補此缺陷非行顯微鏡的檢查不可則病理組織學有不可無者病理組織學僅就屍體及由生活體割下之病的機轉尙難得其真相欲彌其缺憾非行動物試驗不可則試驗病理學有不可組織而研究之故其所見之變化爲細胞之反應機轉已停止之變化而於生活時之病者漢醫不知各種之病理學故所言病源多失諸荒誕如瘋顛爲腦髓病而醫者以爲驚風爲腦膜炎而醫者以爲驚邪入心入肝入肺入脾入腎中風一症素靈仲景皆以爲風劉河間則以爲火朱丹溪則以爲痰濕李東垣則以爲氣虛外受風邪者必脩之科焉均是咯血也有結核菌則爲結核有肺炎球菌則爲肺炎均是稽留熱科而伸少之。

也。有腸。室。扶。斯。菌。則。爲。傷。寒。有。結。核。菌。則。爲。汎。叢。性。粟。粒。結。核。均。是。腦。膜。炎。也。有。結。核。
菌。則。爲。結。核。性。腦。膜。炎。無。結。核。菌。則。爲。化。膿。性。腦。膜。炎。是。遇。疑。似。之。症。有。宜。行。細。菌。學。
的。鑑。別。者。漢。醫。不。知。細。菌。學。故。昧。於。傳。染。病。之。原。因。如。虎。列。拉。菌。之。感。染。霍。亂。之。原。因。
也。而。素。問。則。曰。土。鬱。而。發。民。病。霍。亂。麻。拉。里。亞。菌。之。感。染。瘧。疾。之。原。因。也。而。素。問。則。曰。
夏。傷。於。暑。秋。爲。瘧。瘧。赤。痢。菌。之。感。染。痢。疾。之。原。因。也。而。吾。國。醫。籍。每。以。白。喉。爲。痰。火。所。致。夫。原。因。不。明。則。療。
法。皆。誤。此。漢。醫。遇。傳。染。病。患。者。所。以。瞠。目。束。手。不。知。所。措。也。此。漢。醫。之。內。科。不。如。西。醫。
者。四。也。研。究。內。科。有。不。可。無。理。學。的。知。識。者。血。壓。之。高。低。脈。波。之。長。短。體。溫。之。昇。降。心。
音。呼。吸。音。之。變。性。以。及。含。氣。器。官。中。空。氣。之。增。減。體。腔。中。液。體。之。多。寡。凡。人。之。生。活。機。
轉。有。受。外。來。之。侵。襲。而。起。理。學。的。變。化。者。歐。美。醫。界。必。本。理。學。的。原。則。製。爲。各。種。器。械。
以。診。察。之。如。以。檢。壓。計。檢。血。壓。以。檢。脈。計。檢。脈。波。以。檢。溫。計。檢。體。溫。以。聽。診。器。診。心。音。
及。呼。吸。日。以。打。診。器。診。含。氣。器。官。中。之。空。氣。及。體。腔。中。之。液。體。均。無。絲。毫。之。差。焉。漢。醫。
不。通。物。性。僅。恃。切。脈。以。偵。探。病。情。又。以。寸。關。尺。三。部。强。配。臟。腑。謂。按。寸。可。知。心。肺。之。病。
知。肝。脾。之。病。按。尺。可。知。腎。部。之。病。又。以。寸。關。尺。三。部。强。配。臟。腑。謂。按。寸。可。知。心。肺。之。病。
脈。僅。可。驗。週。身。之。病。強。分。脈。爲。數。

部謂某部之脈可決某臟之病則斷無是理。此漢醫之內科不如西醫者五也。研究內科又有不可無化學的知識者。血液尿尿成分之異常。胃液中鹽酸過多或缺乏。膽囊精分及蛋白質胃液中之鹽酸均可以定量分析法算定之。膽汁脾液之鬱滯與流通可以推知之。漢醫不知化學故遇病之宜行化學的檢查。於尿糞中行膽汁脂肪等試驗。則因藥物之良否而成績迥殊焉。實扶的里血清未發見以前各國之死於喉癌者百人中僅十餘人。資佩爾苦林未見以前初期結核之治癒者十人中約三人。二期之治癒者十人中約一人而該藥。
此皆因藥物之進步而於治療上收佳良之效果者。漢醫不識藥之性質故難盡藥亦。
功用如同一遠志杏仁西醫以治咳嗽常獲佳效而漢醫用之其效不彰此因漢醫

之製劑不如西醫之精也。同一水銀。西醫以治黴毒。百試百驗。而漢醫用之常起中蠹。此因西醫製藥極精。而漢醫不能也。夫製法不精。用量稍誤。已難收藥之利益。况本草所言舛錯甚多。而駢稚之醫乃欲以之回生起死。何其儻歟。此漢醫之內科不如西醫。七也。欲行完全之療法。則衛生學不可不精焉。歐美有療養院。日本亦有肺病院。然所設備不如歐美之完善也。又徵諸吾國。當滿洲之有鼠疫也。日俄人之居該處者甚衆。然染疫者甚少。而吾國之死亡獨多者。一因吾國官民不如日俄人之能講究公共衛生。一因吾國醫員之學識經驗較日俄稍遜。故吾之措置亦不如彼之得宜也。夫治病者。必具完全之衛生知識。始能行完全之療法。而收良好之結果。則如彼漢醫。毫無一變。自六百零六年號製成後。而徽毒之療法。一變。自此西醫之書也。然合信氏等所譯內科遠者。已五六十年。近者亦三四十年。而西醫之書。則治內科者宜舍漢醫。而習西醫。即宜舍內科。不論西醫之書。而讀西醫。有八也。漢醫之內科。既不如西醫。則治內科者。宜舍漢醫。而習西醫。即宜舍內科。不論西醫之書。而讀西醫。有一變。自六百零六年號製成後。而徽毒之療法。一變。自此以外科手術治胃癌而結核。盲。

腸炎蟲樣突起炎及慢性頑固之胃潰瘍奏效者多而胃腸病之療法亦變如此之類或爲舊譯各書所缺或舊譯各書雖有其說而今已大加改良者不勝枚舉此習西醫之內科者所以當舍合信氏等所譯各書而讀近出之內科學書也丁先生仲祐欲以最完善之內科學說餉吾國醫界因譯橋本節齋氏近世內科全書示余其第一章曰血行器疾患第二章曰呼吸器疾患第三章曰消化器疾患第四章曰泌尿器疾患第五章曰生殖器疾患第六章曰運動器疾患第七章曰全身傳染病第八章曰血液及脾臟疾患第九章曰新陳代謝疾患第十章曰神經系統疾患第十一章附錄中毒篇予觀此書之特色有四取諾托氏里培爾孟氏徐夏氏溪氏愛胖氏斯托氏裴爾紫氏特而氏等之內科書畜氏之腳氣及溫帶地方疾病論柴里氏之臨牀檢查法雅古培氏之處方書配台氏之新藥書日本藥局方等刪其繁複擇其最要者摘錄之故卷帙無多而包羅已極閑富讀此書者雖不閱以上諸書亦得以上諸書之益一也插圖甚衆圖亦精妙絕倫讀此書者將圖與說詳細參觀則各種疾病之狀態固不瞭然於胥不啻取患者而實驗之二也吾國之體質與日本同故吾國人之疾病亦與日本同

此書於日本固有之疾病記載甚詳故治吾國人之疾病亦以此書爲最宜三也配合禁忌藥及日本藥局方極量表亦附於卷末讀此書者雖未研習藥物學與調劑學而於藥之用量及配伍亦不至有誤四也是書之出有裨於吾國醫界斷非淺渺顧吾懼此傳吾國醫界知習內科者宜舍漢醫而習西醫而讀合信氏等所譯之內科書又遠不如讀此書也

近世內科全書例言

丁福保

目錄以詮次篇章。書序以發明本旨。而例言則標舉著述體要。三者皆全書要領。誦讀者之先資也。福保江左下工。問學頗屢。姑摭微文末義。平日所誦習者。聊取證於往訓。非敢云發凡起例也。

是書共十有一章。第一章、血行器疾患。第二章、呼吸器疾患。第三章、消化器疾患。第四章、泌尿器疾患。第五章、生殖器疾患。第六章、運動器疾患。第七章、全身傳染病。第八章、血液及脾臟疾患。第九章、新陳代謝疾患。第十章、神經系統疾患。第十一章、中毒篇。後附配合禁忌藥用量名目比較表。藥物極量表。其原本爲日本橋本節齋先生所著。綜諸大家之精論。積千百人之經驗。集其大成。蔚爲巨觀。內科學書此爲第一當代承學之士。但能獵其精義。拾其方伎。殘膏剩馥。沾丐不亦多乎。

全書約有二十七萬言。學者驟涉其藩。茫無涯涘。經年累月。不能卒讀。望洋興歎者。諒。

不乏人。昔韓子有言。記事者必提其要。纂言者必鉤其玄。茲竊取其意。選擇書中吾國最多之疾病一百二十種。在目錄上附刊一黑色圓點(如●)以爲標記。學者宜先將有標記者依次研究。先已得其大綱。第以此爲漁獵筌蹄。毋以握珠自足。雖曰窺豹一斑。繇此而淹貫全帙。此亦登高自卑。由近而遠之義也。

是書之處方。皆最新而有特效者。共有一千零四十方。其處方中之藥名。有本用漢字者。譯時仍用其原字。有用假名者。譯時則以漢字代之。夫以日本之假名而代西洋藥名。之音。凡不解日文者。已不識其爲何藥矣。再以吾國之漢字代日本假名之音。雖通東西文者。亦將不識其爲何藥矣。此其故何哉。蓋以吾國同一漢字。而讀者之方言各異。吳楚失於輕燕。趙失於重。宋程子秦隴則去聲。爲入梁益則平聲似去。廣韻序 脣陸法言熊安。生河。人其反切。多北音。陸德明。吳縣人。其音釋多南音。荀子每言案楚詞。每言羌均屬楚。呂公羊子之傳春秋。鄭康成之注三禮。類多齊語。近世士夫各以方言讀音。註日本假之。漢字其乖謬之處。當有甚於古人者。所以藥名之譯音。最爲歧異也。余欲

之。漢字其乖謬之處。當有甚於古人者。所以藥名之譯音。最爲歧異也。余欲

使藥名譯音歸一律並爲檢查原文起見故屬萬生叔豪編輯中外藥名對照表以漢譯之名居首而以東西文詳註於下其敎會中舊有譯名者亦詳載無遺本擬附刊於本書之後因卷帙已夥且此表已有單行本故不列入學者別購此表爲檢查藥名之小字典可也。

博醫會所譯之各醫書其病名皆以新造之字定之如瘻癥瘍瘡瘍瘡瘍瘡瘍等閱者每不知其爲何病并苦於無書可查茲將此種新字概附註於目錄之下使東西學派可以得其會通或有議新造之字爲不雅馴者而不知吾國古時文字亦多創造昔揚子雲多識奇字後人謂其字係子雲自造魏書始祖紀造新字千餘三國志注孫亮時有山陰朱育依體像類造作異字千名以上唐武后造惡壘等十九字南漢劉巖取飛龍在天之義乃制龔字爲名自漢以來此類多矣邇來日本亦有新造之字如腺癌徽臍等難以更僕數時代愈後文字愈增輾轉孳乳由於天演之自然而巳考之於古驗之於今聊舉所知質諸一孔之儒之妄議新字者